**第六单元：唐朝**

**Translation**

**Directions:** For this part, you are allowed 30 minutes to translate a passage from Chinese into English. You should write your answer on the answer sheet.

**原文：**

公元七世纪，一个大唐的僧人踏上了丝绸之路，他要前往遥远的西方，寻求佛法（Dharma）。大漠雪山，他命悬一线，城堡森林，他九死一生。怀着坚定的信念，他终于抵达了心中的圣地。十九年时间，一百一十个国家，五万里行程。在异国土地上，他被奉为先知(prophet)，在佛陀(Buddha)的故乡，他成为智慧的化身。因为他的缘故，大唐的声誉远播万里，就连他脚上的麻鞋(the hemp shoes)，也被信徒供为圣物(halidom)。然而，他放弃了一切荣耀，毅然返回故土。

**参考译文：**

In the seventh century AD, a monk in the Tang Dynasty, with the aim of seeking the Dharma in the far west, set foot on the Silk Road. The deserts and snow-capped mountains witnessed he was on the verge of death; Heavy forests saw he escaped from narrow death. But with his firm resolve, eventually he landed his feet on his holy destination. In 19 years, covering 50,000 miles, he visited 110 countries. In foreign lands, he was respected as a prophet; and in the hometown of Buddha, he was esteemed as being the wise. Thanks to the great monk, the Tang Dynasty enjoyed great popularity and high reputation far and wide. Even the hemp shoes he wore in his pilgrimage were rededicated as halidom. However, never tempted by great gain and fame, he unwaveringly chose to return to his homeland.